



Avis aux navigateurs

SOMMAIRE

← CHAPITRE 1 INFORMATIONS

- 1.1 Avis spéciaux
- 1.2 Avis préliminaires et temporaires

← CHAPITRE 2 CORRECTIONS

- 2.0 Tables des documents corrigés par le présent groupe
- 2.1 Cartes
- 2.2 Instructions Nautiques
- 2.3 Livres des Feux
- 2.4 Radiosignaux
- 2.5 Autres ouvrages

← CHAPITRE 3 MODIFICATIONS AUX COLLECTIONS

- 3.1 Cartes
- 3.2 Instructions nautiques
- 3.3 Livres des feux
- 3.4 Radiosignaux
- 3.5 Autres ouvrages

← TABLES RECAPITULATIVES

Les navigateurs sont invités :

À consulter le Guide du Navigateur, volume 1 (documentation et information nautiques, édition 2022), et en particulier le chapitre 8 relatif à l'information nautique.

À se conformer aux prescriptions fournies dans ce chapitre au paragraphe 8.4 pour transmettre des renseignements, notamment ceux ayant un caractère d'urgence (dangers, anomalies dans la signalisation, ...).

Avertissement concernant la conservation des GAN

Les règles de conservation des groupes d'avis aux navigateurs sont précisées au règlement annexé à l'arrêté du 23 novembre 1987 relatif à la sécurité des navires (article 221-V/27).

Pour l'ingénieur général de l'armement (hydrographe)
Laurent KERLÉGUER
directeur général du Shom
L'ingénieur en chef de l'armement (hydrographe) Jean-Claude LE GAC
directeur des opérations, de la production et des services

GLOSSAIRE

Français

Principaux mots courants utilisés dans le GAN

Porter
Ajouter
Rayer
Remplacer, modifier
Déplacer ... de x en y
Remplacer y par x
Au Sud de
Au SW de
Cadre Ouest, cadre Sud (de la carte)
Entre
À toucher le point a) ci-dessous
Voisin du point a) ci-dessous au NE
Etendre la courbe de 100 m vers le NE pour inclure...
Entourée d'une courbe de 200 m
Trait tireté
Trait pointillé
Un seul trait plein
Un double trait plein
Annexe graphique
Nota

English

Principal key Words used in NTM

Insert
Add
Delete
Amend
Move... from x to y
Replace y with x
Southwards
South-westwards
W border, S border
Joining
Adjacent to ... a) above
Close NE of ... a) above
Extend 100 m contour NE to enclose ...
Enclose by 200 m contour
Pecked line
Dotted line
Single firm line
Double firm line
Accompanying block
Accompanying note

CHAPITRE 1

INFORMATIONS

Section 1.1 Avis spéciaux

Avis spécial numéro 01

Mise à jour d'une carte ENC.

L'ENC FR674450 (Zone EMR au large de la baie de Saint-Brieuc) a été mise à jour.

Section 1.2 Avis préliminaires et temporaires

23 31-P-01. MAROC (Côte Ouest). Puntilla de las Raimas. — Feu. (Avis 158/DHOC/2023)

Les caractéristiques de feu de Puntilla de las Raimas en 23 04,90 N — 16 12,50 W ont été modifiées et sont désormais les suivantes : Iso.W.2s16m12M.

Voir carte 7883

23 31-T-03. FRANCE (Côte Sud). Abords de Fos. — Éolienne flottante. Zones interdites. (Préfecture maritime de la Méditerranée, arrêtés 240/2023 et 241/2023 du 28 juillet 2023)

1. Pour permettre le bon déroulement des travaux d'installation de trois éoliennes flottantes en mer par la société PEO PGL, il est créé du 1^{er} août au 31 octobre 2023 :

- une zone n° 1 délimitée par les segments joignant les points de coordonnées suivants :

A : 43 13,527 N — 004 47,811 E

B : 43 12,313 N — 004 50,262 E

C : 43 09,485 N — 004 47,669 E

D : 43 10,695 N — 004 45,217 E

Dans cette zone, la navigation et le mouillage sont interdits à tous navires, engins et embarcations, ainsi que l'utilisation de tout type d'engins de pêche.

- une zone n° 2 délimitée par les segments joignant les points de coordonnées suivants :

E : 43 14,907 N — 004 47,431 E

F : 43 12,591 N — 004 52,147 E

G : 43 08,085 N — 004 48,034 E

H : 43 10,402 N — 004 43,312 E

Dans cette zone, la navigation et le mouillage sont interdits aux navires à passagers, aux navires de plaisance à utilisation commerciale ainsi qu'aux navires auxquels s'appliquent les règles de la convention SOLAS et à tous navires d'une jauge brute supérieure ou égale à 500 UMS.

2. Pendant le convoyage par remorquage des éoliennes et de leurs flotteurs entre Port-Saint-Louis-du-Rhône et la zone de travaux, il est défini une zone réglementée de périmètre 800 m de rayon centrée sur le centre géométrique de chaque flotteur d'éolienne.

Dans cette zone réglementée évolutive, la navigation et le mouillage sont interdits aux navires ainsi que l'usage de tout engin de pêche.

3. Ces interdictions ne concernent pas :

- les navires et embarcations de l'État ;
- les navires affectés à la surveillance du plan d'eau ou au sauvetage en mer ;
- l'ensemble des moyens nautiques participant aux travaux.

(WGS84)

Voir cartes 6693, 6767, 6951, 7008

CHAPITRE 2

CORRECTIONS

Section 2.0 Tables des documents corrigés par le présent groupe

2.0.1 Cartes

ABREVIATIONS

G : annexe graphique

R : avis rectificatif

2.0.1.1 Cartes classées par ordre numérique

Cartes françaises

N° Carte	Corr.	Avis	N° Carte	Corr.	Avis	N° Carte	Corr.	Avis	N° Carte	Corr.	Avis
6930 (INT 1707)	77 G	31 44	7032 (INT 1835)	31	31 48	7153	23 G	31 44	7507	131	31 95
6966 (INT 1706)	84 G	31 44	7130 (INT 1754)	20 G	31 40	7154	23 G	31 44	7670	1	31 74
6968 (INT 1703)	7	31 26	7142	33	31 48	7204	153	31 95	7883 (INT 1083)	13	31 154
7014 (INT 304)	58	31 95	7143	27	31 48	7205	6 G	31 92			

Cartes internationales françaises

N° Carte	Corr.	Avis	N° Carte	Corr.	Avis	N° Carte	Corr.	Avis	N° Carte	Corr.	Avis
INT 304	58	31 95	INT 1703	7	31 26	INT 1707	77 G	31 44	INT 1835	31	31 48
INT 1083	13	31 154	INT 1706	84 G	31 44	INT 1754	20 G	31 40			

2.0.2 Instructions nautiques

Ouvrage	N°page ou § instructions	Ouvrage	N°page ou § instructions	Ouvrage	N°page ou § instructions	Ouvrage	N°page ou § instructions
C22 23	§_5.2.1			D23 23	§_2.2.15.4		§_4.2.1.1

2.0.3 Livres des feux

Néant

2.0.4 Ouvrages de radiosignaux

N°924 : Radiocommunications maritimes : Système Mondial de Détresse et de Sécurité en Mer (SMDSM).

N°93 : Radiocommunications portuaires et Systèmes de comptes rendus.

2.0.5 Autres ouvrages

Néant

Section 2.1 Cartes

23 31 26. ANGLETERRE. (Côte Sud). Abords Est de Eastbourne. — Balisage. (Taunton, 23-1267).

– Carte

6824 Note. — *Cette carte sera corrigée ultérieurement.*
INT 1704

6968 (7) Rayer 50 45,48 N 000 21,80 E
INT 1703



★ **23 31 40. FRANCE. (Côte Ouest). Abords de Saint-Malo. — Navigation. Nota.** (PREMAR Atlantique).

– Carte

7130 (20) Porter [annexe graphique F.199](#) 48 37,00 N 002 00,00 W
INT 1754

★ **23 31 44. FRANCE. (Côte Nord). Champ éolien de Saint-Brieuc. — Feu. Parc éolien.** (Ailes Marines).

– Cartes

6930 (77) Porter [annexe graphique F.207](#) 48 45,00 N 002 30,00 W
INT 1707

6966 (84) Porter [annexe graphique F.206](#) 48 45,00 N 002 30,00 W
INT 1706

7153 (23) Porter [annexe graphique F.203](#) 48 55,00 N 002 35,00 W
[annexe graphique F.204](#) 48 50,00 N 002 35,00 W

7154 (23) Porter [annexe graphique F.205](#) 48 50,00 N 002 30,00 W

★ **23 31 48. FRANCE. (Côte Ouest). Belle-Île. — Bathymétrie. Obstruction. Roche.** (Shom).

– Cartes

7032 (31) Porter sonde : 1₅ (a) 47 23,52 N 003 16,28 W
INT 1835 Rayer sonde : 2₁ voisine de (a)

7142 (33) Porter sonde : 3₁ entourée d'une courbe 47 19,99 N 003 15,07 W



Obstrn (hors position)

sonde : 0₄ (a) 47 18,32 N 003 03,79 W

Remplacer sonde : 3₂ par sonde : 1₅ entourée d'une courbe 47 23,52 N 003 16,28 W

Note. — *Modifier la courbe voisine du point (a) pour y inclure la sonde (a).*

7143 (27) Porter 47 19,130 N 003 04,425 W



Obstrn (hors position)

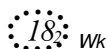
sonde : 0₄ (a) 47 18,316 N 003 03,794 W

Note. — *Modifier la courbe voisine du point (a) pour y inclure la sonde (a).*

23 31 74. ESPAGNE. (Côte SE). Puerto de Altea. — Épave. (Cádiz, 2023-15-120).

– Carte

7670 (1) Porter 38 35,06 N 000 02,47 W



Rayer 38 35,13 N 000 02,41 W




23 31 92. FRANCE. (Côte Sud). Littoral de Cannes. — Zone de restriction. (PREMAR Méditerranée).

– Carte

7205 (6)	Porter	annexe graphique F.196	43 32,000 N	007 02,000 E
Cartouche D				
	Porter	annexe graphique F.197	43 32,500 N	007 02,000 E

★ 23 31 95. FRANCE. Corse. Large d'Ajaccio. — Balisage. (PREMAR Méditerranée, P&B Ajaccio et CECMED).

– Cartes

7014 (58) INT 304	Porter		41 45,0 N	007 35,0 E
7204 (153)	Porter		41 45,0 N	007 35,0 E
7507 (131)	Porter		41 45,0 N	007 35,0 E

23 31 154. MAROC. (Côte Ouest). Abords Nord de Laâyoune. — Épave. (DHOC).

– Carte

7883 (13) INT 1083	Porter		27 15,0 N	013 27,8 W
---------------------------------------	--------	---	-----------	------------

Section 2.2 Instructions Nautiques

— Instructions C22

§ 5.2.1. 57, remplacer l'alinéa par :

- 57 Venant du large, faire route à 137,3° sur le feu de guidage de **Port la Chaîne** (48° 51,55' N — 3° 07,88' W) en laissant à bâbord la bouée « Basse Crublent », latérale bâbord lumineuse. Cette route fait passer entre les bouées « Le Corbeau » (48° 53,37' N — 3° 10,25' W) et « Pierre à l'Anglais » (48° 53,20' N — 3° 10,43' W), latérales lumineuses, qui forment une porte de 350 m de large. À 1 M plus loin, après avoir dépassé la bouée lumineuse « Petit Pen ar Guézec » (48° 42,51' N — 3° 09,39' W), prendre l'alignement à 215,5° de la partie Nord de Roc'h Skeiviec par le phare de La Corne (l'alignement doit rester ouvert à gauche). Ce dernier alignement fait passer très près à l'Est du banc de la Pie couvert de 1,5 m d'eau.

2331

§ 5.2.1. 69, remplacer l'alinéa par :

- 69 De jour, la maison blanche et rouge du feu de Port la Chaîne n'est pas bien visible du large. On peut la substituer avec le relèvement à 152° du clocher de Pleubian (en alignement peu sensible avec le château d'eau voisin), qu'on suit jusqu'à hauteur de la bouée « Basse Crublent », où on vient, soit en route à 143° pour passer entre les bouées « Pierre à l'Anglais » et « Le Corbeau », soit sur le relèvement à 137,3° de la maison du feu de Port la Chaîne, qu'il faut rejoindre en arrivant à ces bouées, pour la suite du chenalage. De nuit, la Grande Passe ne peut être pratiquée que s'il fait assez clair pour distinguer les tourelles et les bouées proches du chenal.

2331

Phares et balises de Lézardrieux.

— Instructions D23

§ 2.2.15.4. 13, remplacer l'alinéa par :

- 13 La prise de pilote se fait au point 42° 36,1' N — 8° 45,5' E.

2331

Pilotage Haute-Corse

§ 4.2.1.1. 46, remplacer l'alinéa par :

- 46 Pour mouiller dans le golfe de Rondinara, les navigateurs doivent éviter deux petites zones interdites en permanence au mouillage (*arrêté 233/2023 du 24 juillet 2023 du préfet maritime de la Méditerranée*).

2331

Préfecture maritime de la Méditerranée, arrêté 233/2023 du 24 juillet 2023

Section 2.4. Corrections aux ouvrages de Radiosignaux

2.4.1. — Radiocommunications maritimes, système mondial de détresse et de sécurité en mer (SMDSM) (924)

4.3.3. Diffusion des NAVAREA / METAREA

Paragraphe NAVAREA / METAREA II, supprimer les lignes suivantes :

France	0430, 1630	Avurnav Brest
Sénégal (AVURNAV)	0430, 1630	
Nigeria (Avis côtiers)	0430, 1630	

2331

5.4.A. Liste par pays des MRCC ou MRSC

Paragraphe Antigua-et-Barbuda, remplacer le chapitre Antigua et Barbuda ABSAR (Antigua & Barbuda Search And Rescue), par le chapitre suivant :

Antigua et Barbuda ABSAR (Antigua & Barbuda Search And Rescue)	17° 01' N — 61° 46' W
TF	+1268 562 12 34 720 39 92
TF (Portable)	+1268 720 88 37 (Rescue 1) 722 50 77 (Rescue 2)
Mél	info@absar.org absar.rescue@gmail.com
Web	www.absar.org
Radiocommunications	VHF

2331

5.4.C. Liste par pays des stations radio veillant les fréquences ASN

Paragraphe Chine, ajouter les chapitres suivants :

Dongguan Radio	38° 04' N — 118° 56' E
TF	+86 54 66 07 00 01
Fax	+86 54 66 07 00 02
MMSI	004121402
Radiocommunications	VHF, VHF ASN
Huanghua Radio	38° 19' N — 117° 53' E
MMSI	004121203
Radiocommunications	VHF, VHF ASN
Jiangyang Radio	31° 55' N — 120° 14' E
TF	+86 510 86 84 71 13
Fax	+86 510 86 84 76 00
Mél	cjjytx@jssmail.com.cn
Indicatif d'appel	XSZ2
Radiocommunications	VHF, VHF ASN

2331

2.4.2. Radiocommunications portuaires et Systèmes de comptes rendus (93)

Chapitre France - Corse, tableau Calvi – Pilotage, chapitre Procédure, remplacer la ligne Embarquement du pilote, par la ligne suivante :

Embarquement du pilote 42° 36,1' N — 8° 45,5' E.

2331

CHAPITRE 3

MODIFICATIONS AUX COLLECTIONS

Section 3.1 Cartes

N°	Format	Titre	Échelle	Chemise	Catalogue Page
Édition					
6876 (6876.CA)	A0	Océan Pacifique Sud	1 : 20 000	150	69
		Iles Wallis - Accès à Mata Utu et Halalo			
		Cartouche : A - Iles Wallis	1 : 100 000		
		Édition n° 4 - 2023			
Éditions de cartes électroniques de navigation - ENC					
FR468760	S57 ed3.1	Océan Pacifique Îles Wallis Édition n° 2 - 2023	1 : 100 002		
FR568760	S57 ed3.1	Océan Pacifique - Iles Wallis Accès à Mata Utu et Halalo Access to Mata Utu and Halalo Édition n° 4 - 2023	1 : 19 999		
Retrait					
6876 (6876.CA)	A0	Édition n° 3 - 2012			
Retraits de cartes électroniques de navigation - ENC					
FR468760	S57 ed3.1	Publication 2019			
FR568760	S57 ed3.1	Édition n° 3 - 2021			

Section 3.5 Autres ouvrages

<u>N°</u>	<u>Titre</u>
Édition	
2331VHC	GAN-T (Version téléchargeable du GAN) Édition 2023.

Contacts

Shom 13 rue du Chatellier - CS 92803 - 29228 BREST CEDEX 2

Information nautique rapide

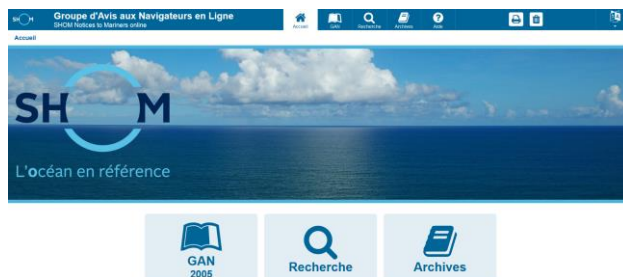
Téléphone +33 (0) 2 56 31 24 24
Télécopie +33 (0) 2 56 31 25 84
Courriel gan@shom.fr

Renseignements relatifs à la publication – Téléphone 02 56 31 22 58

Pour faciliter l'accès aux informations qui permettent d'effectuer la mise à jour des documents nautiques édités par le Shom, le **Groupe d'Avis aux Navigateurs (GAN)** est diffusé sur gan.shom.fr.

Le respect de l'origine et de l'intégrité des informations transmises est assuré grâce au protocole sécurisé SSL (Secure Socket Layer).

Des liens permettent une navigation aisée dans un groupe entre les divers types de corrections et dans les archives. Quelques clics permettent ainsi de visualiser toutes les corrections en vigueur (postérieures au 1^{er} janvier 1999) apportées aux cartes et ouvrages, à partir des fonctions de recherche.

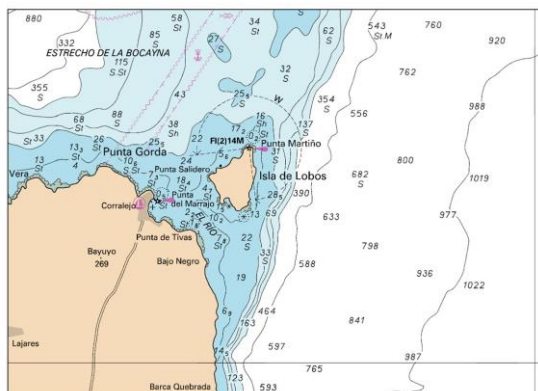


Le symbole ★, placé devant le numéro d'un avis, indique que celui-ci résulte d'une information originale.

Le symbole ▲, placé devant le numéro d'un avis, indique que celui-ci est la reproduction d'un avis étranger.

Les **annexes graphiques** sont fournies avec une qualité cartographique et sont directement exploitables avec une restitution sur imprimante à 600 dpi.

Les **calques de corrections** des cartes françaises, transcriptions graphiques des avis cartes, sont disponibles avec le GAN numérique. Ils permettent de pointer de façon rapide et sûre la position des corrections.



Carte	Avis (2017)	Corr	Feuille	Chemise	
7794	174841	12	1/1	54	
Édition N° 2					
Lire attentivement le texte du ou des avis correspondants					
Dimensions (en mm) : 118x150					

